



UMOWA
NR 495/2011/Wn-12/OW-OK/P
O DOFINANSOWANIE
W FORMIE
POŻYCZKI PRZEZNACZONEJ NA
SFINANSOWANIE WKŁADU
EUROPEJSKIEGO DLA POTENCJALNYCH
BENEFICJENTÓW POIiŚ
NA REALIZACJĘ PRZEDSIĘWZIĘCIA
„Regulacja gospodarki wodno-ściekowej
w Gminie Czechowice-Dziedzice”



zawarta w Czechowicach-Dz w dniu 10.11.2011 r., pomiędzy:

Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

z siedzibą w Warszawie, ul. Konstruktorska 3a, 02-673 Warszawa, reprezentowanym przez:
Zastępcę Prezesa Zarządu – Małgorzatę Skuchę oraz
Pełnomocnika, Głównego Księgowego – Barbarę Wiśniewską,
zwanym dalej „NFOŚiGW” lub „Pożyczkodawcą”,

a

Przedsiębiorstwem Inżynierii Miejskiej Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością
z siedzibą w Czechowicach-Dziedzicach, ul. Szarych Szeregów 2, 43-502
Czechowice-Dziedzice, NIP: 6521607392, REGON: 072686984, KRS 0000110057, kapitał
zakładowy 36 300 000,00 zł, reprezentowaną przez:

Prezesa Zarządu – Michała Gila oraz
Wiceprezesa Zarządu – Jadwigę Herok,
zwanym dalej „Pożyczkobiorcą” lub „Beneficjentem”,

o następującej treści:

Niniejsza Umowa zostaje zawarta na podstawie ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (tj. Dz. U. z 2008 r., Nr 25, poz. 150 z późn. zm.), uchwały Zarządu NFOŚiGW z dnia 14.03.2011 r., nr B/11/26/2011, uchwały Zarządu NFOŚiGW z dnia 01.06.2011 r., nr B/23/07/2011, uchwały Zarządu NFOŚiGW z dnia 05.10.2011 r., nr B/42/2/2011, decyzji dwóch członków Zarządu NFOŚiGW z dnia 13.10.2011 r., nr B/44/4R/2011, oraz uchwały Rady Nadzorczej NFOŚiGW z dnia 22.03.2011 r., nr 32/11, w wyniku pozytywnego rozpatrzenia przez NFOŚiGW wniosku Pożyczkobiorcy z dnia 28.02.2011 r., nr 601/2011, który wpłynął do kancelarii NFOŚiGW w dniu 01.03.2011 r., o dofinansowanie realizacji przedsięwzięcia pn. „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Czechowice-Dziedzice”, w formie pożyczki ze środków NFOŚiGW.

Mając na uwadze powyższe, Strony postanawiają, co następuje:



I. Oświadczenia Pożyczkobiorcy

1. Pożyczkobiorca oświadcza i zapewnia, że:
 - [a] zawarcie niniejszej Umowy nie będzie stanowiło naruszenia postanowień aktów założycielskich oraz innych regulacji dotyczących działania Pożyczkobiorcy,
 - [b] w stosunku do Pożyczkobiorcy nie toczy się postępowanie upadłościowe, naprawcze lub egzekucyjne, jak również nie składał on wniosku o wszczęcie postępowania upadłościowego lub naprawczego, a także nie występują przesłanki do wszczęcia tego rodzaju postępowań,
 - [c] wszelkie dokumenty, dane, informacje lub oświadczenia przekazane NFOŚiGW są prawdziwe i kompletne,
 - [d] *nie jest/jest* płatnikiem podatku od towarów i usług.
2. Pożyczkobiorca oświadcza, iż zawarcie niniejszej Umowy i otrzymanie przewidzianego Umową dofinansowania w formie Pożyczki nie narusza przepisów dotyczących pomocy publicznej.
3. Pożyczkobiorca oświadcza, że zapewni wkład własny na realizację Przedsięwzięcia, który stanowi różnicę pomiędzy kosztem całkowitym Przedsięwzięcia, a wartością Pożyczki udzielonej na podstawie Umowy.



II. Warunki ogólne

§ 1

Definicje

Ileć w niniejszej Umowie jest mowa o:

- 1) **„Umowie”** – należy przez to rozumieć niniejszą umowę pożyczki, na którą składają się Oświadczenia Pożyczkobiorcy, Warunki Ogólne, Warunki Szczególne oraz załączniki do Umowy,
- 2) **„Pożyczce”** – należy przez to rozumieć dofinansowanie udzielone Pożyczkobiorcy ze środków NFOŚiGW w formie oprocentowanej pożyczki z przeznaczeniem na realizację Przedsięwzięcia, w wysokości określonej w Warunkach Szczególnych,
- 3) **„Przedsięwzięciu”** – należy przez to rozumieć określone w Warunkach Szczególnych przedsięwzięcie Pożyczkobiorcy, na realizację którego NFOŚiGW udzielił mu Pożyczki, a w wyniku realizacji którego Pożyczkobiorca zobowiązany jest uzyskać w ustalonych w Warunkach Szczególnych zakresie i terminach Efekt rzeczowy i Efekt ekologiczny,
- 4) **„Efekcie rzeczowym”** – należy przez to rozumieć określony w Warunkach Szczególnych efekt rzeczowy, który Pożyczkobiorca zobowiązany jest uzyskać w ramach realizacji Przedsięwzięcia,
- 5) **„Efekcie ekologicznym”** – należy przez to rozumieć określony w Warunkach Szczególnych efekt ekologiczny, który Pożyczkobiorca zobowiązany jest uzyskać w ramach realizacji Przedsięwzięcia,
- 6) **„Trwałości Przedsięwzięcia”** – należy przez to rozumieć zapewnienie przez Pożyczkobiorcę utrzymywania Efektu rzeczowego i Efektu ekologicznego Przedsięwzięcia przez wskazany w Warunkach Szczególnych okres po zakończeniu realizacji Przedsięwzięcia,
- 7) **„Harmonogramie rzeczowo - finansowym”** – należy przez to rozumieć stanowiący załącznik do Umowy, zatwierdzony przez NFOŚiGW harmonogram realizacji Przedsięwzięcia, obejmujący szczegółowy zakres Przedsięwzięcia (z podziałem na etapy realizacyjne, jeżeli Przedsięwzięcie realizowane jest etapami), terminy oraz koszty realizacji Przedsięwzięcia,
- 8) **„Harmonogramie wypłat Pożyczki”** – należy przez to rozumieć określone w Warunkach Szczególnych terminy przekazywania na rachunek bankowy Pożyczkobiorcy kolejnych transz Pożyczki,
- 9) **„Oprocentowaniu”** – należy przez to rozumieć oprocentowanie Pożyczki ustalone według stawki WIBOR, którego wysokość określają Warunki Szczególne,



- 10) „**płatności pośredniej**” – należy przez to rozumieć dofinansowanie przekazane Beneficjentowi na podstawie Umowy, zgodnie z warunkami określonymi w *Wytycznych w zakresie sprawozdawczości PO IiS¹*, wydanych przez Ministra Rozwoju Regionalnego w celu refundacji części wydatków kwalifikowalnych poniesionych w ramach realizacji Projektu, a nie będących płatnością końcową,
- 11) „**Projekcie**” – należy przez to rozumieć przedsięwzięcie zatytułowane „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Czechowice-Dziedzice”, POIS.01.01.00-00-235/10², zgłoszone przez Beneficjenta we wniosku o dofinansowanie,
- 12) „**płatniku**” – należy przez to rozumieć podmiot dokonujący wypłaty dofinansowania na rzecz Beneficjenta,
- 13) „**spłacie Pożyczki**” – należy przez to rozumieć zwrot przez Pożyczkobiorcę na rzecz NFOŚiGW równowartości Pożyczki wraz z należnymi odsetkami, wynikającymi z oprocentowania Pożyczki i odsetkami za opóźnienia w spłacie kapitału Pożyczki, na zasadach określonych w Umowie,
- 14) „**stawce WIBOR**” – należy przez to rozumieć wysokość oprocentowania opartego na stawce WIBOR na dany rok kalendarzowy, które ustala się na podstawie wysokości tej stawki z ostatniego dnia roboczego poprzedniego roku kalendarzowego,
- 15) „**umowie o dofinansowanie POIiS**” – należy przez to rozumieć umowę lub porozumienie, o których/-ej mowa w art. 206 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240),
- 16) „**wkładzie własnym Beneficjenta**” – należy przez to rozumieć środki finansowe i nakłady zabezpieczone przez Beneficjenta, które zostaną przeznaczone na pokrycie wydatków kwalifikowalnych i nie zostaną Beneficjentowi przekazane w formie dofinansowania (różnica między kwotą wydatków kwalifikowalnych a kwotą dofinansowania przekazaną Beneficjentowi, zgodnie ze stopą dofinansowania dla Projektu),
- 17) „**wniosku o dofinansowanie**” – należy przez to rozumieć wniosek o przyznanie pożyczki na realizację Projektu pn. „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Czechowice-Dziedzice”,
- 18) „**wniosku o dofinansowanie POIiS**” – należy przez to rozumieć wniosek zarejestrowany w Krajowym Systemie Informatycznym Monitorowania i Kontroli funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności w okresie 2007-2013 (KSI SIMIK 07-13) dnia 26.11.2009 r., o numerze POIS.01.01.00-00-235/10;

¹ Treść wytycznych oraz ich zmiany są dostępne na stronie internetowej Ministerstwa Rozwoju Regionalnego www.mrr.gov.pl oraz w Biuletynie Informacji Publicznej.

² Należy wpisać tytuł i nr Projektu



- 19) „wniosku o płatność” – należy przez to rozumieć wniosek, o którym mowa w *Wytycznych w zakresie sprawozdawczości PO IiŚ*, wydanych przez Ministra Rozwoju Regionalnego,
- 20) „wydatku kwalifikowanym” – należy przez to rozumieć wydatek lub koszt poniesiony zgodnie z zasadami określonymi w *Wytycznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach POIiŚ*³, wydanymi przez Ministra Rozwoju Regionalnego, który kwalifikuje się do refundacji ze środków przeznaczonych na realizację PO IiŚ,
- 21) „wykonawcy” – należy przez to rozumieć jednostkę organizacyjną posiadającą zdolność prawną zawierania umów,
- 22) „udziale Pożyczki w kosztach Przedsięwzięcia” – należy przez to rozumieć udział, jaki kwota Pożyczki stanowi w koszcie kwalifikowanym Przedsięwzięcia określonym w Warunkach Szczególnych, ustalonym z uwzględnieniem § 2 ust. 5 Warunków Ogólnych,
- 23) „wniosku o potwierdzenie wniesienia wkładu finansowego” – należy przez to rozumieć wniosek przekazywany do KE dla dużych projektów, którego wzór określa Załącznik XXI do rozporządzenia 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz Funduszu Spójności (FS) oraz rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz. Urz. UE L 371 z 27.12.2006 r., s. 1 – 169 z późn. zm.).

§ 2

Postanowienia ogólne

1. Postanowienia Warunków Ogólnych stosuje się z uwzględnieniem ewentualnych wyłączeń lub modyfikacji określonych w Warunkach Szczególnych.
2. W razie ewentualnej niezgodności pomiędzy postanowieniami Warunków Ogólnych i Warunków Szczególnych, pierwszeństwo mają postanowienia Warunków Szczególnych.
3. Pożyczkobiorca zobowiązany jest - pod rygorem zawieszenia wypłaty Pożyczki lub wypowiedzenia Umowy - do przedłożenia NFOŚiGW prawidłowo sporządzonych i kompletnych dokumentów wskazanych w Warunkach Ogólnych i Warunkach Szczególnych, w tym w szczególności dokumentów potwierdzających ustanowienie wymaganych Umową zabezpieczeń.

³ Treść wytycznych oraz ich zmiany są dostępne na stronie internetowej Ministerstwa Rozwoju Regionalnego www.mrr.gov.pl oraz w Biuletynie Informacji Publicznej.



4. Dokumenty, o których mowa w ust.3, Pożyczkobiorca zobowiązany jest przedłożyć NFOŚiGW w terminach określonych w Warunkach Szczególnych, nie później jednak niż przed terminem przekazania pierwszej transzy Pożyczki.
5. Naliczony podatek od towarów i usług jest kosztem Przedsięwzięcia pod warunkiem, że zgodnie z odrębnymi przepisami, Pożyczkobiorcy nie przysługuje prawo do jego zwrotu lub odliczenia.
6. Kwota udzielanej Pożyczki nie podlega waloryzacji z tytułu inflacji.
7. Wszelkie koszty związane z realizacją Umowy ponosi Pożyczkobiorca.

§ 3

Przedmiot umowy

Przedmiotem Umowy jest określenie warunków udzielenia Pożyczki przeznaczonej na sfinansowanie wkładu europejskiego na realizację Przedsięwzięcia.

§ 4

Warunki wypłaty pożyczki

1. NFOŚiGW udziela Beneficjentowi Pożyczki z przeznaczeniem na realizację Przedsięwzięcia.
2. Kwotę Pożyczki, okres na jaki udzielona została Pożyczka, Oprocentowanie, Harmonogram wypłat Pożyczki określają Warunki Szczególne.
3. Warunkiem wypłaty poszczególnych transz Pożyczki, jest skuteczne ustanowienie przez Pożyczkobiorcę określonych w Warunkach Szczególnych zabezpieczeń spłaty Pożyczki wraz z oprocentowaniem i ewentualnymi odsetkami za opóźnienia w spłacie kapitału Pożyczki oraz zaakceptowanie przez NFOŚiGW dokumentów potwierdzających ustanowienie tych zabezpieczeń.
4. NFOŚiGW wypłacał będzie środki z Pożyczki pod warunkiem uprzedniego przedłożenia przez Pożyczkobiorcę wniosku o płatność wraz z kserokopiami określonych w Warunkach Szczególnych dokumentów rozliczeniowych, potwierdzających realizację Przedsięwzięcia w całości lub w części zgodnie z Harmonogramem rzeczowo – finansowym. Wzór wniosku o płatność stanowi załącznik nr 2 do Umowy, Instrukcja wypełniania wniosku o płatność stanowi załącznik nr 3 do Umowy. Oryginały faktur i innych dowodów księgowych, których kserokopie przedłożono, muszą być opisane według wzoru stanowiącego załącznik nr 5 i zatwierdzone do wypłaty zgodnie z reprezentacją oraz zawierać stwierdzenie: „sfinansowano ze środków NFOŚiGW na podstawie umowy nr [] w kwocie [.....]”. Kserokopie prawidłowo opisanych oryginałów faktur i innych dowodów księgowych muszą być potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osobę odpowiedzialną za gospodarkę finansową Beneficjenta. Do kserokopii z oryginałów faktur i innych dowodów księgowych muszą być załączone potwierdzone za zgodność z oryginałem kserokopie protokołów odbioru robót/dostaw zawierających zrealizowany zakres



rzeczowy i podpisanych przez upoważnionego inspektora nadzoru. Dokumenty stanowiące oświadczenia Beneficjenta, które są wymagane zgodnie z Warunkami Szczególnymi składa się w oryginałach podpisanych przez osoby upoważnione do reprezentacji Pożyczkobiorcy zgodnie z danymi ujawnionymi w odpowiednich rejestrach. Pozostałe dokumenty wskazane w Warunkach Szczególnych składa się w oryginale.

5. NFOŚiGW przysługuje prawo kontroli prawidłowości i zasadności przedstawianych przez Beneficjenta dokumentów rozliczeniowych, o których mowa w ust. 4. Wypłata Pożyczki następuje po zaakceptowaniu przez NFOŚiGW prawidłowości dokumentów rozliczeniowych. W przypadku stwierdzenia przez NFOŚiGW braków dotyczących podstawy faktycznej lub prawnej składanych przez Beneficjenta dokumentów lub zgłoszenia przez NFOŚiGW zastrzeżeń co do treści lub zakresu tych dokumentów, Pożyczkobiorca zobowiązany jest przedłożyć żądane dokumenty w formie i zakresie wymaganym przez NFOŚiGW, w wyznaczonym przez NFOŚiGW terminie, nie krótszym jednak niż 14 dni.
6. W przypadku stwierdzenia przez NFOŚiGW nieprawidłowości w przedłożonych przez Beneficjenta dokumentach rozliczeniowych, o których mowa w ust. 4 lub realizacji Przedsięwzięcia niezgodnie z Harmonogramem rzeczowo - finansowym, NFOŚiGW może /zastrzega sobie prawo/ zawiesić wypłatę Pożyczki lub dokonać na rzecz Pożyczkobiorcy wypłaty Pożyczki w części uznanej za uzasadnioną.
7. Pożyczkobiorca zobowiązany jest przedłożyć NFOŚiGW dokumenty rozliczeniowe, o których mowa w ust. 4 w terminach określonych w Warunkach Szczególnych.
8. Wypłata transzy Pożyczki nastąpi po pozytywnej weryfikacji wniosku o płatność przedłożonego przez Beneficjenta, z zastrzeżeniem ust. 5.
9. Za dzień wypłaty Pożyczki uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego NFOŚiGW kwotą Pożyczki lub jej transzy.
10. Opóźnienie w wypłacie Pożyczki wynika z skutku zawieszenia wypłaty Pożyczki z przyczyn określonych w ust. 6, nie stanowi naruszenia Umowy przez NFOŚiGW. Nie stanowi również podstawy do naliczania wobec NFOŚiGW odsetek za opóźnienie w wypłacie Pożyczki, a skutki zawieszenia wypłaty Pożyczki obciążają wyłącznie Beneficjenta.

§ 5

Splata pożyczki

1. Odsetki naliczane są od dnia udzielenia Pożyczki, to jest od dnia obciążenia rachunku bankowego NFOŚiGW kwotą wypłaconej Pożyczki lub jej transzy, do dnia uznania rachunku bankowego NFOŚiGW kwotą Pożyczki.
2. Podlegające spłacie przez Pożyczkobiorcę odsetki nie podlegają kapitalizacji.



3. Dla celów naliczania odsetek przyjmuje się, że miesiąc liczy rzeczywistą liczbę dni, a rok liczy 365 dni.
4. Pożyczkobiorca zobowiązuje się do dokonywania spłaty Pożyczki w terminach określonych w Warunkach Szczególnych, bez oczekiwania na noty czy wezwania od Pożyczkodawcy.
5. Za dzień spłaty Pożyczki uznaje się dzień uznania rachunku bankowego NFOŚiGW kwotą przypadającą do zapłaty.
6. W przypadku opóźnień Pożyczkobiorcy w spłacie Pożyczki, dokonywane przez Pożyczkobiorcę wpłaty zaliczane będą w pierwszej kolejności na zaległe odsetki.
7. W przypadku opóźnienia Pożyczkobiorcy w spłacie kapitału Pożyczki NFOŚiGW może naliczać odsetki za opóźnienie w wysokości jak dla zaległości podatkowych. W takim przypadku odsetki za opóźnienie nalicza się za okres od następnego dnia po upływie terminu spłaty Pożyczki wynikającego z Warunków Szczególnych, do dnia uznania rachunku bankowego NFOŚiGW kwotą zaległych należności.
8. Odsetki płacone są na bieżąco w okresach kwartalnych. I spłata na koniec następnego kwartału kalendarzowego licząc od tego, w którym wypłacono I transzę środków.

§ 6

Realizacja przedsięwzięcia

1. Beneficjent zobowiązuje się do zrealizowania Przedsięwzięcia w pełnym zakresie, zgodnie z Umową i jej załącznikami, z należyłą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa krajowego i wspólnotowego. Beneficjent zobowiązuje się w szczególności do przestrzegania:
 - 1) zasad polityk wspólnotowych, które są dla niego wiążące, w tym przepisów dotyczących konkurencji, pomocy publicznej, udzielania zamówień publicznych, ochrony środowiska, oraz polityki równych szans;
 - 2) wytycznych Ministra Rozwoju Regionalnego wydanych na podstawie art. 35 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (t.j. Dz.U. z 2009 r. Nr 84, poz.712 z późn. zm.). Beneficjent jest zobowiązany do stosowania wytycznych w wersji obowiązującej na dzień dokonywania odpowiedniej czynności lub operacji związanej z realizacją Projektu;
 - 3) zasad Programu priorytetowego Współfinansowanie I osi priorytetowej Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko – gospodarka wodno-ściekowa Część 2) dla potencjalnych Beneficjentów Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.



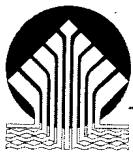
2. Beneficjent oświadcza, że zapoznał się z treścią wytycznych, o których mowa w ust. 1 pkt 2. O miejscu publikacji, zmianie oraz terminie, od którego wytyczne lub ich zmiany powinny być stosowane, Minister Rozwoju Regionalnego informuje w komunikacie zamieszczonym w Dzienniku Urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”.
3. Beneficjent zobowiązuje się zrealizować Przedsięwzięcie zgodnie z:
 - 1) wnioskiem o dofinansowanie, z zastrzeżeniem ust. 4;
 - 2) Umową;
 - 3) Harmonogramem rzeczowo – finansowym projektu;
4. W zakresie, w jakim występują rozbieżności pomiędzy wnioskiem o dofinansowanie a wnioskiem o potwierdzenie wniesienia wkładu finansowego dla dużego projektu⁴, Beneficjent zobowiązuje się zrealizować Projekt zgodnie z treścią wniosku o potwierdzenie wniesienia wkładu finansowego.
5. Zmiana warunków realizacji Projektu, która powodowałaby niezgodność Projektu z wnioskiem o dofinansowanie, wymaga zgody NFOŚiGW.
Zmiana powinna być przez Beneficjenta uzasadniona i nie wymaga zawarcia aneksu. NFOŚiGW w razie odmowy uwzględnienia zmian zaproponowanych przez Beneficjenta, uzasadnia bez zbędnej zwłoki swoje stanowisko.
6. Nie jest dopuszczalna zmiana Umowy w zakresie warunków realizacji Projektu, której rezultatem byłoby nieprzyznanie Projektowi dofinansowania w czasie, gdy projekt podlegał ocenie w ramach procedury wyboru projektów.
7. Beneficjent realizuje Projekt zgodnie z zasadami obowiązującymi w systemie realizacji POIiŚ.
8. Strony zobowiązują się do udzielania pisemnych odpowiedzi na wszelkie wzajemne zapytania i wystąpienia dotyczące realizacji Umowy bez zbędnej zwłoki.
9. Beneficjent ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją Projektu.

§ 7

Obowiązki sprawozdawcze Beneficjenta i kontrola przedsięwzięcia

1. NFOŚiGW kontroluje przestrzeganie przez Beneficjenta postanowień § 7 ust. 1-3. Obowiązki i uprawnienia Beneficjenta i instytucji kontrolujących określają *Wytyczne w zakresie kontroli realizacji PO IiŚ* wydane przez Ministra Rozwoju Regionalnego.

⁴ Dotyczy projektów dużych w rozumieniu art. 39 rozporządzenia 1083/2006.



2. Beneficjent zobowiązuje się do poddania się kontroli, o której mowa w ust. 1.
3. Na wniosek NFOŚiGW Beneficjent umożliwi udział przedstawiciela NFOŚiGW w pracach komisji przetargowej w charakterze obserwatora.
4. Na wniosek NFOŚiGW Beneficjent zobowiązuje się do przekazywania do NFOŚiGW lub innych podmiotów upoważnionych na mocy prawa, dokumentacji związanej z prowadzeniem procedur, o których mowa w § 7 ust. 1 - 3, a w szczególności:
 - 1) treści ogłoszenia, o którym mowa w art. 70¹ § 2 Kodeksu cywilnego, albo treści ogłoszenia o zamówieniu publicznym lub zaproszenia do negocjacji, a także specyfikacji istotnych warunków zamówienia;
 - 2) informacji o wszczynanych postępowaniach o udzielenie zamówienia publicznego albo rozpoczęciu procedury zawierania umowy w trybie art. 70¹ § 1 Kodeksu cywilnego;
 - 3) informacji o wyborze najkorzystniejszej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub o unieważnieniu tego postępowania albo informacji o wyniku postępowania przetargowego, o którym mowa w art. 70¹ Kodeksu cywilnego, przed zawarciem umowy z wykonawcą wraz z kopiami protokołu z postępowania, o których mowa powyżej, wraz z załącznikami;
 - 4) projektów umów i projektów aneksów do umów z wykonawcą;
 - 5) poświadczonych za zgodność z oryginałem kopii umów i kopii aneksów do umów podpisanych z wykonawcą.
5. Beneficjent ma obowiązek dostarczyć do NFOŚiGW dokumenty, o których mowa w ust. 4, w terminach wskazanych przez NFOŚiGW.
6. NFOŚiGW prowadząc kontrolę procedury zawierania umów jest uprawniony do opiniowania dokumentów przekazanych przez Beneficjenta pod względem podmiotowej i przedmiotowej zgodności z Umową, jak również pod względem zgodności z zasadami zawierania umów określonymi w *Wytycznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach PO IiŚ*. NFOŚiGW wskazuje stwierdzone naruszenia procedury zawierania umów oraz wydaje opinię w sprawie stwierdzonych naruszeń.
7. W przypadku, gdy Beneficjent nie zgadza się ze stwierdzonymi naruszeniami lub treścią opinii NFOŚiGW, informuje o tym NFOŚiGW na piśmie wraz z podaniem uzasadnienia swojego stanowiska w celu ponownego rozpatrzenia.
8. NFOŚiGW może odmówić części lub całości dofinansowania dla umowy lub umów w ramach Projektu, które zostały zawarte niezgodnie z zasadami zawierania umów, o których mowa w § 8, a w przypadku, gdy środki finansowe zostały już wypłacone, wystąpić do Beneficjenta o ich zwrot.



9. Postanowienia niniejszego paragrafu nie ograniczają uprawnień instytucji kontrolujących wynikających z postanowień § 10.
10. Z zastrzeżeniem postanowień ust. 4 pkt 4, w przypadku zmiany umowy z wykonawcą, do zawarcia której stosuje się przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp” polegającej na zwiększeniu wartości umowy, Beneficjent zobowiązuje się do niezwłocznego przesłania do NFOŚiGW projektu aneksu umowy z wykonawcą wraz z podaniem uzasadnienia faktycznego i prawnego dla proponowanej zmiany umowy.

§ 8

Procedura zawierania umów w ramach wydatków kwalifikowanych dla zadań objętych projektem

1. Beneficjent jest zobowiązany do zawierania umów, z tytułu których będzie ponosił wydatki kwalifikowalne dla zadań objętych Projektem, zgodnie z przepisami „ustawy Pzp”.
2. W odniesieniu do umów finansowanych w ramach Projektu z innych źródeł niż EFRR lub FS, co do których instytucje przyznające te środki wymagają stosowania odrębnych procedur przetargowych, postanowienia ust. 1 nie wyłączają możliwości przeprowadzenia procedury zawarcia umowy z uwzględnieniem wymogów stawianych przez te instytucje, o ile nie są one sprzeczne z polskim prawem.
3. Szczegółowe zasady zawierania umów zostały zawarte w *Wytycznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach PO IiŚ* wydanych przez Ministra Rozwoju Regionalnego.

§ 9

Ewidencja księgową i archiwizacja danych

W przypadku otrzymania decyzji o potwierdzeniu dofinansowania ze środków Funduszu Spójności, po podpisaniu umowy o dofinansowanie Projektu Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko:

- 1) Beneficjent zobowiązuje się do prowadzenia dla Projektu odrębnej informatycznej ewidencji księgowej kosztów, wydatków i przychodów lub stosowania w ramach istniejącego informatycznego systemu ewidencji księgowej odrębnego kodu księgowego umożliwiającego identyfikację wszystkich transakcji i poszczególnych operacji bankowych związanych z Projektem, oraz dokonywania księgowania środków zgodnie z obowiązującymi przepisami,



- 2) Beneficjent zobowiązuje się do archiwizowania w wersji papierowej lub na informatycznych nośnikach danych i przechowywania w sposób gwarantujący należyte bezpieczeństwo informacji wszelkich danych związanych z realizacją Projektu, w szczególności dokumentacji związanej z zarządzaniem finansowym, technicznym, procedurami zawierania umów z wykonawcami, przez okres co najmniej 3 lat od daty zamknięcia PO IiŚ. NFOŚiGW poinformuje Beneficjenta o dacie zamknięcia PO IiŚ,
- 3) Beneficjent zobowiązuje się do przekazywania NFOŚiGW, na jego żądanie, wszelkich danych związanych z realizacją Projektu.

§ 10

Kontrola

1. Wszystkie dokumenty oraz zapisy księgowe związane z realizacją Projektu podlegają kontroli prowadzonej przez NFOŚiGW, Instytucję Pośredniczącą, Instytucję Zarządzającą, Instytucję Certyfikującą, Instytucję Audytową, Komisję Europejską, Europejski Trybunał Obrachunkowy oraz inne właściwe krajowe organy kontroli. Beneficjent zobowiązany jest zapewnić dostęp do dokumentacji i poddać się prowadzonym kontrolom.
2. Beneficjent zobowiązuje się zapewnić przedstawicielom instytucji, o których mowa w ust. 1, dostęp do miejsc realizacji Projektu, w celu przeprowadzenia kontroli rzeczowej.
3. Szczegółowe uprawnienia i obowiązki Stron w toku kontroli oraz zasady jej przeprowadzania określają *Wytyczne w zakresie kontroli realizacji PO IiŚ* wydane przez Ministra Rozwoju Regionalnego.
4. Beneficjent zobowiązuje się przekazywać do NFOŚiGW, w terminie 7 dni od dnia otrzymania ostatecznej wersji, kopie informacji pokontrolnych oraz zaleceń pokontrolnych albo kopie innych dokumentów spełniających te funkcje, powstałych w toku kontroli prowadzonych przez uprawnione do tego instytucje, inne niż NFOŚiGW, jeżeli kontrole te dotyczyły Projektu.

§ 11

Potwierdzenie realizacji przedsięwzięcia

1. Zakończenie realizacji Przedsięwzięcia następuje poprzez protokolarnie przekazanie Przedsięwzięcia do eksploatacji lub użytkowania oraz uzyskania pozwolenia na użytkowanie, jeśli zgodnie z odrębnymi przepisami jest to wymagane. Zakończenie realizacji Przedsięwzięcia musi nastąpić nie później niż w terminie Zakończenia realizacji Przedsięwzięcia określonym w Warunkach Szczególnych.
2. Po zakończeniu realizacji Przedsięwzięcia, Beneficjent zobowiązany jest przedłożyć NFOŚiGW:



- 1) poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię protokołu ostatecznego odbioru i przekazania Przedsięwzięcia do eksploatacji lub użytkowania,
 - 2) pozwolenie na użytkowanie, jeżeli zgodnie z odrębnymi przepisami Przedsięwzięcie wymaga pozwolenia na użytkowanie, które musi być uzyskane nie później niż w terminie Zakończenia realizacji Przedsięwzięcia określonym w Warunkach Szczególnych,
 - 3) wskazane w Warunkach Szczególnych dokumenty potwierdzające osiągnięcie Efektu rzeczowego,
 - 4) wskazane w Warunkach Szczególnych dokumenty potwierdzające osiągnięcie Efektu ekologicznego,
 - 5) rozliczenie końcowe Pożyczki wraz z określonym w procentach udziałem środków z poszczególnych źródeł,
 - 6) zestawienie zrealizowanych obiektów/urządzeń/opracowań zgodnie z Harmonogramem rzeczowo-finansowym.
3. Po otrzymaniu dokumentów określonych w ust.2, NFOŚiGW dokonuje ich weryfikacji pod względem kompletności i zgodności z warunkami Umowy, a następnie podejmuje decyzję w przedmiocie akceptacji lub odmowy uznania osiągnięcia wskazanych w Warunkach Szczególnych Efektu rzeczowego i Efektu ekologicznego.

§ 12

Trwałość projektu

1. Beneficjent zobowiązany jest zapewnić Trwałość Projektu przez wskazany w Warunkach Szczególnych okres po zakończeniu realizacji Przedsięwzięcia.
2. Rozpoczęcie biegu okresu Trwałości Projektu liczy się od dnia zakończenia realizacji Przedsięwzięcia, o którym mowa w §12 ust. 1 Warunków Ogólnych.
3. Przez cały okres Trwałości Przedsięwzięcia, Beneficjent zobowiązany jest składać NFOŚiGW raporty roczne obejmujące:
 - 1) oświadczenie Beneficjenta o Trwałości Projektu,
 - 2) określone w Warunkach Szczególnych dokumenty potwierdzające Trwałość Projektu.
4. Raporty roczne, o których mowa w ust. 3, powinny być składane nie później niż w terminie 30 dni od zakończenia danego roku kalendarzowego okresu Trwałości Przedsięwzięcia.
5. Niezależnie od obowiązku przekazywania raportów rocznych, Beneficjent zobowiązany jest do bieżącego przekazywania NFOŚiGW wszelkich informacji dotyczących ewentualnego pogorszenia lub utraty Trwałości Projektu w stopniu powodującym lub mogącym powodować trwałe zmiany określonych w Umowie parametrów Efektu rzeczowego lub Efektu ekologicznego Przedsięwzięcia, wraz ze wskazaniem przyczyn takich zmian.



6. Informacje, o których mowa w ust. 5, powinny być przekazywane przez Beneficjenta nie później niż w terminie 21 dni od dnia stwierdzenia pogorszenia lub utraty Trwałości Projektu.
7. NFOŚiGW przysługuje prawo żądania od Beneficjenta przedstawienia w okresie Trwałości Projektu informacji i dokumentów dotyczących utrzymania Efektu rzeczowego i Efektu ekologicznego, a także udostępnienia miejsca Przedsięwzięcia w celu dokonania oględzin i kontroli.
8. W przypadku stwierdzenia pogorszenia lub utraty Trwałości Przedsięwzięcia, NFOŚiGW może wezwać Beneficjenta do przywrócenia Efektu rzeczowego lub Efektu ekologicznego w wyznaczonym przez NFOŚiGW terminie.
9. W przypadku, gdy pomimo wezwania, o którym mowa w ust. 8, Beneficjent nie przywróci w wyznaczonym terminie Trwałości Przedsięwzięcia, NFOŚiGW przysługuje prawo rozwiązania Umowy.

§ 13

Zawieszenie wypłaty pożyczki

1. W razie stwierdzenia przez NFOŚiGW naruszenia przez Beneficjenta warunków Umowy, NFOŚiGW przysługuje prawo zawieszenia wypłaty Pożyczki lub jej transz.
2. NFOŚiGW może zawiesić wypłatę Pożyczki lub jej transz, w szczególności w przypadku:
 - 1) realizowania Przedsięwzięcia niezgodnie z Umową, w tym w przypadku stwierdzenia opóźnień w realizacji Przedsięwzięcia w stosunku do Harmonogramu rzeczowo – finansowego i zagrożenia terminowego osiągnięcia Efektu rzeczowego i Efektu ekologicznego,
 - 2) niedopełnienia przez Beneficjenta przewidzianych Umową warunków przekazania Pożyczki, w tym w szczególności określonych w §4, a także zasad realizacji Przedsięwzięcia wskazanych w §5 Warunków Ogólnych,
 - 3) nieprzedłożenia przez Beneficjenta w ustalonym w Warunkach Szczególnych terminie lub niezaakceptowania przez NFOŚiGW złożonych przez Beneficjenta dokumentów, o których mowa w §2 ust. 3 Warunków Ogólnych.
 - 4) niedopełnienia przez Beneficjenta przewidzianych Umową obowiązków sprawozdawczych,
 - 5) uniemożliwienia lub utrudniania wykonywania przez NFOŚiGW czynności w zakresie kontroli realizacji Przedsięwzięcia,
 - 6) zagrożenia terminowego osiągnięcia przez Beneficjenta Efektu rzeczowego lub Efektu ekologicznego,
3. NFOŚiGW powiadamia Beneficjenta na piśmie o zawieszeniu wypłaty Pożyczki, wskazując przyczynę oraz przewidywany okres zawieszenia wypłaty Pożyczki.



4. W przypadku zawieszenia wypłaty Pożyczki, NFOŚiGW może wezwać Beneficjenta do podjęcia oznaczonych działań w celu usunięcia przyczyny zawieszenia, po zrealizowaniu, których wypłata Pożyczki zostanie wznowiona.
5. Po ustaniu przyczyny zawieszenia NFOŚiGW wznowia wypłatę Pożyczki.
6. W przypadku wznowienia wypłaty Pożyczki, NFOŚiGW prześle na rachunek bankowy Beneficjenta zaległe kwoty Pożyczki, po uprzedniej weryfikacji przedłożonych przez Beneficjenta – zgodnie z §4 ust. 4 – dokumentów rozliczeniowych.
7. Zawieszenie wypłaty Pożyczki zgodnie z Umową z przyczyn leżących po stronie Beneficjenta nie stanowi naruszenia Umowy przez NFOŚiGW. Nie stanowi także podstawy do naliczania wobec NFOŚiGW odsetek za opóźnienie w wypłacie Pożyczki lub jej transzy.

§ 14

Wypowiedzenie i rozwiązanie umowy

1. NFOŚiGW może wypowiedzieć Umowę, z zachowaniem 14 - dniowego okresu wypowiedzenia, w przypadku:
 - 1) nieustanowienia wymaganych Umową zabezpieczeń lub nieprzekazania dokumentów potwierdzających ustanowienie wymaganych zabezpieczeń lub ich niezaakceptowania przez Pożyczkodawcę,
 - 2) zawieszenia wypłaty Pożyczki przez okres dłuższy niż 3 miesiące,
 - 3) opóźnienia Beneficjenta w spłacie Pożyczki przez okres przekraczający 30 dni w stosunku do terminów ustalonych w Warunkach Szczególnych,
 - 4) stwierdzenia opóźnień w realizacji Przedsięwzięcia w stosunku do warunków określonych Harmonogramem rzeczowo – finansowym w stopniu zagrażającym terminowej realizacji Przedsięwzięcia,
 - 5) nieprzedłożenia przez Beneficjenta dokumentów rozliczeniowych określonych w Warunkach Szczególnych lub nieprzedłożenia poprawionych dokumentów rozliczeniowych określonych w Warunkach Szczególnych, według żądania NFOŚiGW i w terminie określonym zgodnie z §4 ust. 5 Umowy,
 - 6) niezakończenia realizacji Przedsięwzięcia w terminie,
 - 7) nieuzyskania przez Beneficjenta w terminie Efektu rzeczowego lub Efektu ekologicznego,
 - 8) podania przez Beneficjenta we wniosku o udzielenie dofinansowania lub w toku kontroli realizacji Przedsięwzięcia, niepełnych lub nieprawdziwych danych oraz informacji albo w inny sposób utrudnianie kontroli realizacji Przedsięwzięcia,
 - 9) niewykonania lub nienależytego wykonania przez Pożyczkobiorcę obowiązków, o których mowa w § 2 ust. 3 Warunków Ogólnych,
 - 10) naruszenia przez Pożyczkobiorcę innych warunków Umowy, istotnych dla realizacji Przedsięwzięcia lub osiągnięcia Efektu ekologicznego lub Efektu rzeczowego.



2. NFOŚiGW może rozwiązać Umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia (ze skutkiem natychmiastowym), w przypadku:
 - 1) wykorzystania Pożyczki przez Beneficjenta na inne niż realizacja Przedsięwzięcia cele,
 - 2) stwierdzenia naruszenia przez Beneficjenta warunków udzielania pomocy publicznej, w tym w szczególności poziomu dopuszczalnej pomocy publicznej, jeżeli Pożyczka spełnia kryteria uznania za pomoc publiczną,
 - 3) stwierdzenia pogorszenia lub utraty Trwałości Projektu,
 - 4) gdy złożono wnioski o ogłoszenie upadłości Beneficjenta lub wszczęto wobec Beneficjenta postępowanie naprawcze⁵,
 - 5) gdy ogłoszono likwidację Beneficjenta,
 - 6) gdy wobec Beneficjenta wszczęto postępowanie egzekucyjne, w szczególności w stosunku do mienia stanowiącego prawne zabezpieczenie spłaty Pożyczki,
 - 7) jeżeli z powodu działania siły wyższej realizacja Przedsięwzięcia stanie się niemożliwa, w szczególności, jeżeli nie będzie możliwe osiągnięcie Efektu rzeczowego lub Efektu ekologicznego.
3. W przypadku wypowiedzenia lub rozwiązania Umowy, Beneficjent zobowiązany jest do spłaty Pożyczki lub jej transzy z odsetkami naliczonymi jak od zaległości podatkowych od następnego dnia po dniu potwierdzenia przez Beneficjenta doręczenia pisma wypowiadającego do dnia uznania rachunku bankowego NFOŚiGW oraz zwrotu innych wymagalnych należności wynikających z Warunków Szczególnych Umowy.
4. W uzasadnionych przypadkach NFOŚiGW może odstąpić, na wniosek Beneficjenta, od wypowiedzenia lub rozwiązania Umowy i określić nowe Warunki Szczególne dalszego korzystania przez Beneficjenta z Pożyczki.
5. Beneficjentowi przysługuje prawo wypowiedzenia Umowy w każdym czasie z zachowaniem 14 - dniowego okresu wypowiedzenia, pod warunkiem zwrotu otrzymanych kwot Pożyczki wraz z innymi wymagalnymi należnościami wynikającymi z Umowy.

§ 15

Zabezpieczenia

1. Na zabezpieczenie spłaty Pożyczki wraz z oprocentowaniem, odsetkami za opóźnienia w spłacie kapitału Pożyczki i innymi należnościami wynikającymi z niniejszej umowy, Beneficjent udzieli na rzecz NFOŚiGW zabezpieczenia określonego w Warunkach Szczególnych.
2. Beneficjent zobowiązany jest ustanowić wymagane zabezpieczenia oraz przekazać dokumenty potwierdzające ustanowienie zabezpieczeń przed terminem przekazania

⁵ Nie dotyczy potencjalnych Beneficjentów POIiŚ, będących jednostkami samorządu terytorialnego.



Pożyczki lub jej transzy. Zabezpieczenia ustanawiane są na okres obowiązywania umowy.

3. Przed wszczęciem procedury zaspokojenia roszczeń NFOŚiGW z ustanowionych zabezpieczeń, NFOŚiGW wezwie Beneficjenta do dobrowolnego spełnienia obowiązku spłaty Pożyczki.
4. Wybór zabezpieczeń, z których zaspokojone zostaną roszczenia NFOŚiGW wobec Beneficjenta z tytułu spłaty Pożyczki, należy do NFOŚiGW.
5. Wszystkie koszty ustanowienia, zmiany lub zwolnienia przewidzianych Umową zabezpieczeń ponosi Beneficjent.

§ 16

Siła wyższa

1. Strony nie są odpowiedzialne za naruszenie obowiązków wynikających z Umowy Pożyczki w przypadku, gdy wyłączną przyczyną naruszenia jest działanie siły wyższej.
2. Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenie bądź połączenie zdarzeń lub okoliczności, niezależnych od Stron, które zasadniczo utrudniają lub uniemożliwiają wykonywanie zobowiązań danej Strony wynikających z Umowy, a których dana Strona nie mogła przewidzieć ani im zapobiec lub przewyciężyć poprzez działanie z dochowaniem należytej staranności.
3. W przypadku zaistnienia siły wyższej Strona, której dotyczy działanie siły wyższej, zobowiązana jest poinformować drugą Stronę na piśmie o wystąpieniu siły wyższej, ze wskazaniem przewidywanego czasu trwania przeszkody w realizacji wynikających z Umowy obowiązków z powodu działania siły wyższej.
4. Jeżeli z powodu działania siły wyższej realizacja Przedsięwzięcia stanie się niemożliwa, w szczególności, jeżeli nie będzie możliwe osiągnięcie Efektu rzeczowego lub Efektu ekologicznego Przedsięwzięcia, NFOŚiGW przysługuje prawo rozwiązania Umowy z zastosowaniem § 14.
5. W przypadku rozwiązania Umowy w trybie określonym w ust.4, NFOŚiGW może – na wniosek Beneficjenta - odstąpić w uzasadnionych przypadkach od dochodzenia spłaty całości lub części Oprocentowania.

§ 17

Kontakty stron, doręczenia

1. Doręczania pism oraz innej korespondencji dokonuje się za pokwitowaniem odbioru za pośrednictwem poczty, przesyłki kurierskiej lub poprzez doręczenie bezpośrednio w siedzibie Stron.
2. Określone niniejszą Umową terminy złożenia przez Beneficjenta oznaczonych pism lub dokumentów uznaje się za zachowane, jeżeli najpóźniej w ostatnim dniu terminu pisma



te lub dokumenty zostały złożone bezpośrednio w siedzibie NFOŚiGW lub nadane przesyłką poleconą za pośrednictwem poczty lub przesyłką kurierską.

3. W przypadku, gdy Beneficjent odmawia przyjęcia pisma, uznaje się, że pismo zostało skutecznie doręczone w dniu odmowy jego przyjęcia przez Beneficjenta.
4. Jeżeli początkiem terminu określonego w dniach jest pewne zdarzenie, przy obliczaniu tego terminu nie uwzględnia się dnia, w którym zdarzenie nastąpiło; upływ ostatniego z wyznaczonej liczby dni uważa się za koniec terminu.
5. Jeżeli koniec terminu przypada na dzień ustawowo wolny od pracy, za ostatni dzień terminu uważa się najbliższy kolejny dzień powszedni.
6. Strony zobowiązują się do niezwłocznego, wzajemnego informowania o zmianie danych ewidencyjnych i adresowych, pod rygorem uznania za doręczoną korespondencji przesłanej na ostatnio wskazany przez Stronę adres.

§ 18

Postanowienia końcowe

1. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności i dla swej skuteczności wymagają zgody Stron.
2. Przeniesienie pod jakimkolwiek tytułem praw i obowiązków Beneficjenta wynikających z Umowy, wymaga dla swej skuteczności uprzedniej, pisemnej zgody NFOŚiGW.
3. Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem lub wykonaniem Umowy, Strony zobowiązują się rozwiązywać polubownie w trybie negocjacyjnym, a w przypadku niemożności osiągnięcia porozumienia, spory rozstrzygane będą przez właściwy rzeczowo sąd powszechny miejsca siedziby NFOŚiGW.
4. Miejscem wykonania umowy jest miejsce siedziby NFOŚiGW.
5. Prawem właściwym dla Umowy jest prawo polskie.
6. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 dla każdej ze Stron.



III. Warunki szczególne

1. Przedsięwzięcie, na realizację którego zostało Beneficjentowi udzielone dofinansowanie w formie Pożyczki
„Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Czechowice-Dziedzice.”
2. Przewidywany, całkowity koszt realizacji Przedsięwzięcia
259 781 288,00 zł (słownie: dwieście pięćdziesiąt dziewięć milionów siedemset osiemdziesiąt jeden tysięcy dwieście osiemdziesiąt osiem złotych)
 - w tym koszty kwalifikowane: **208 907 151,00 zł**,
 - w tym koszty niekwalifikowane: **50 874 137,00 zł**,
3. Termin zakończenia realizacji Przedsięwzięcia
30.06.2015 r.
4. Efekt rzeczowy Przedsięwzięcia
 - a) oznaczenie Efektu rzeczowego:
 - budowa sieci kanalizacji sanitarnej o długości 121,3 km;
 - modernizacja oczyszczalni ścieków 1 szt., przepustowość 10 000 m³/d;
 - modernizacja sieci wodociągowej o długości 7,4 km;
 - /Szczegółowy zakres efektu rzeczowego zawiera Harmonogram rzeczowo – finansowy/
 - b) termin osiągnięcia Efektu rzeczowego: **30.06.2015 r.**
5. Efekt ekologiczny Przedsięwzięcia
 - a) oznaczenie Efektu ekologicznego:
 - podłączenie 10 042 osób do nowo wybudowanej sieci kanalizacyjnej;
 - spełnienie przez oczyszczone ścieki wymagań Dyrektywy 91/271/EWG;
 - b) termin osiągnięcia Efektu ekologicznego: **31.12.2015 r.**
6. Okres Trwałości Przedsięwzięcia

5 lat od daty zakończenia realizacji Przedsięwzięcia zgodnie z §12 ust. 1 Warunków Ogólnych.
7. Dokumenty potwierdzające osiągnięcie Efektu rzeczowego Przedsięwzięcia
 - a) protokoły odbioru końcowego i przekazania dla całego zakresu rzeczowego Przedsięwzięcia, sporządzone do dnia 30.06.2015 r. (kopie poświadczone za zgodność z oryginałem);
 - b) zestawienie obiektów z podaniem podstawowego wyposażenia oraz wielkości



i jednostek charakterystycznych, którymi opisano obiekty i wyposażenie w harmonogramie rzeczowo-finansowym;

- c) zestawienie długości i średnic dla poszczególnych tras sieci zewnętrznych wymienionych w harmonogramie rzeczowo-finansowym, podpisane przez inspektora nadzoru inwestorskiego;
- d) ostateczne pozwolenie na użytkowanie obiektu budowlanego wydane do dnia 30.06.2015 r., jeżeli taki obowiązek został nałożony w wydanym pozwoleniu na budowę lub innej decyzji administracyjnej (kopia poświadczona za zgodność z oryginałem) lub dokument o zawiadomieniu właściwego organu o zakończeniu budowy wraz z oświadczeniem pożyczkobiorcy o braku sprzeciwu i uwag właściwego organu (kopia poświadczona za zgodność z oryginałem), określające ostateczny termin uprawniający do przystąpienia do użytkowania obiektu budowlanego;

- przy czym termin przedłożenia ww. dokumentów ustala się na dzień: **31.07.2015 r.**

8. Dokumenty potwierdzające osiągnięcie Efektu ekologicznego Przedsięwzięcia

- a) dla wzrostu liczby RLM podłączonych do sieci kanalizacji sanitarnej, wg stanu na dzień 31.12.2015 r. oświadczenie beneficjenta, na podstawie ustawy z dnia 10 kwietnia 1974 r. o ewidencji ludności i dowodach osobistych (j.t. Dz.U. z 2006 r. Nr 139, poz.993 z późn. zm.), wykaz umów na odbiór ścieków od operatora lub spis z natury liczby nowo podłączonych użytkowników do sieci kanalizacyjnej wybudowanej w ramach Projektu;
- b) do spełnienia przez oczyszczone ścieki wymagań Dyrektywy 91/271/EWG – potwierdzenie wystawione przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska lub akredytowane laboratorium;

- przy czym termin przedłożenia ww. dokumentów ustala się na dzień: **31.01.2016 r.**

9. Dokumenty potwierdzające Trwałość Przedsięwzięcia

dla Efektu rzeczowego:

- a) w okresie 5 lat od daty zakończenia realizacji Przedsięwzięcia – Beneficjent zobowiązany jest do corocznego dostarczania do NFOŚiGW oświadczenia o zachowaniu trwałości Przedsięwzięcia, tj. oświadczenia o użytkowaniu kanalizacji oraz innych obiektów infrastruktury wodno-ściekowej oraz utrzymaniu prawa własności przez Beneficjenta;

- przy czym termin przedłożenia ww. dokumentów ustala się na **30 dni** od daty zakończenia każdego roku kalendarzowego po zakończeniu realizacji Przedsięwzięcia;



dla Efektu ekologicznego:

- a) w okresie 5 lat od daty uzyskania efektu ekologicznego Przedsięwzięcia – Beneficjent zobowiązany jest do corocznego dostarczania do NFOŚiGW oświadczenia o zachowaniu trwałości efektu ekologicznego Przedsięwzięcia tj. oświadczenia informującego, że ścieki odbierane przez wybudowaną w ramach projektu kanalizację są oczyszczone zgodnie z aktualnie obowiązującym pozwoleniem wodno-prawnym;

- przy czym termin przedłożenia ww. dokumentów ustala się na **30 dni** od daty zakończenia każdego roku kalendarzowego po upływie terminu osiągnięcia Efektu ekologicznego.

10. Kwota Pożyczki

do kwoty **115 829 614,58 zł** (słownie: sto piętnaście milionów osiemset dwadzieścia dziewięć tysięcy sześćset czternaście 58/100 złotych),

- przy czym kwota przekazanych środków z Pożyczki nie może przekroczyć **55,45 %** kosztów kwalifikowanych zrealizowanego Przedsięwzięcia.
- kwota dofinansowania nie może być przeznaczona na pokrycie kosztów poniesionych przed dniem **16.10.2007 r.**

11. Okres, na jaki udzielona zostaje Pożyczka

01.01.2012 r. - 30.06.2014 r.

12. Oprocentowanie Pożyczki w skali roku

Oprocentowanie zmienne WIBOR 3M + 50 pkt bazowych (w skali roku).

Wysokość oprocentowania opartego na stawce WIBOR na dany rok kalendarzowy, które ustala się na podstawie wysokości tej stawki z ostatniego dnia roboczego poprzedniego roku kalendarzowego.

13. Okres karencji w spłacie kapitału Pożyczki

Nie dotyczy

14. Rachunek bankowy Pożyczkobiorcy właściwy do przekazywania środków z Pożyczki

**PKO Bank Polski S.A. O/Bielsko-Biała, nr rachunku
69 1020 1390 0000 6802 0426 9536**



15. Harmonogram wypłat Pożyczki

Lp.	Kwota (w zł)	od dnia (termin początkowy)	do dnia (termin końcowy)
1	402 844,31	01.01.2012	31.03.2012
2	9 457 337,51	01.04.2012	30.06.2012
3	9 457 337,51	01.07.2012	30.09.2012
4	9 471 228,95	01.10.2012	20.12.2012
5	14 208 088,73	01.01.2013	31.03.2013
6	12 623 433,73	01.04.2013	30.06.2013
7	12 623 433,73	01.07.2013	30.09.2013
8	12 623 436,11	01.10.2013	20.12.2013
9	17 481 237,00	01.01.2014	31.03.2014
10	17 481 237,00	01.04.2014	30.06.2014
Razem	115 829 614,58		

16. Dokumenty rozliczeniowe, które Pożyczkobiorca zobowiązany jest przedłożyć w celu otrzymania kolejnych transz Pożyczki zgodnie z Harmonogramem wypłat Pożyczki

- a) wniosek o płatność;
- b) potwierdzone za zgodność z oryginałem kserokopie faktur i rachunków prawidłowo opisanych wraz z ich zbiorczym zestawieniem, stwierdzające wykonanie elementu Przedsięwzięcia, zgodnie z Harmonogramem rzeczowo-finansowym zaakceptowanym przez Pożyczkodawcę;
- c) potwierdzone za zgodność z oryginałem kserokopie innych dowodów księgowych, wraz z ich zbiorczym zestawieniem, stwierdzające wykonanie elementu Przedsięwzięcia, zgodnie z Harmonogramem rzeczowo-finansowym zaakceptowanym przez Pożyczkodawcę;

- przy czym wskazane wyżej dokumenty Beneficjent zobowiązany jest przedłożyć NFOŚiGW każdorazowo nie później niż na 14 dni przed terminem wypłaty danej transzy Pożyczki.

17. Zabezpieczenia zwrotu środków z Pożyczki wraz z oprocentowaniem, odsetkami za opóźnienia w spłacie kapitału Pożyczki i innych należności na rzecz NFOSiGW

wksel własny „in blanco” Pożyczkobiorcy, opatrzony klauzulą „bez protestu” wraz z podpisaną przez Beneficjenta deklaracją wekslową – na zabezpieczenie spłaty kwoty pożyczki, odsetek z tytułu oprocentowania oraz odsetek, wynikających z innych warunków określonych w Umowie Pożyczki, liczonych jak od zaległości podatkowych

18. Wykaz dokumentów, do których przedłożenia zobowiązany jest Pożyczkobiorca



I dotyczących zabezpieczeń spłaty Pożyczki wraz z oprocentowaniem, odsetkami za opóźnienia w spłacie kapitału Pożyczki i innych należności na rzecz NFOŚiGW:

weksel własny „in blanco” Pożyczkobiorcy, opatrzony klauzulą „bez protestu” wraz z podpisaną przez Beneficjenta **deklaracją wekslową** – na zabezpieczenie spłaty kwoty pożyczki, odsetek z tytułu oprocentowania oraz odsetek, wynikających z innych warunków określonych w Umowie Pożyczki, liczonych jak od zaległości podatkowych

- w terminie do 7 dni od daty zawarcia umowy Pożyczki (nie później niż przed datą wypłaty pierwszej transzy kwoty Pożyczki);

II pozostałe dokumenty:

- a) dwa podpisane egzemplarze niniejszej umowy, w tym jeden oznaczony, z podpisami osób reprezentujących Pożyczkobiorcę, złożonymi w obecności notariusza lub przedstawiciela NFOŚiGW;
- b) aktualny odpis z Krajowego Rejestru Sądowego – oryginał lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem;
- c) umowa Spółki wraz ze zmianami lub jej tekst jednolity – kopia poświadczona za zgodność z oryginałem;
- d) uchwała odpowiednich organów Pożyczkobiorcy wyrażająca zgodę na zaciągnięcie pożyczki, udzielonej przez NFOŚiGW oraz wyrażająca zgodę na zabezpieczenie pożyczki w formie weksla własnego „in blanco” opatrzonego klauzulą „bez protestu”, wraz z deklaracją wekslową,
- e) aktualne zaświadczenie z Urzędu Marszałkowskiego o niezaleganiu w uiszczaniu opłat za korzystanie ze środowiska – oryginał lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem i opatrzona datą poświadczenia;
- f) aktualne zaświadczenie z Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska dotyczące kar za naruszenie lub przekroczenie warunków korzystania ze środowiska z podaniem kwot zaległych – oryginał lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem i opatrzona datą poświadczenia;
- g) aktualne zaświadczenie z właściwego Urzędu Skarbowego o niezaleganiu w uiszczaniu podatków lub stwierdzające stan zaległości – oryginał lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem i opatrzona datą poświadczenia;
- h) aktualne zaświadczenie z właściwej jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych o niezaleganiu w opłacaniu składek – oryginał lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem i opatrzona datą poświadczenia.



- w terminie **do dnia 30.11.2011 r.**

19. Termin spłaty Pożyczki

- a) W przypadku otrzymania decyzji o potwierdzeniu dofinansowania ze środków Funduszu Spójności, po podpisaniu umowy o dofinansowanie POIiŚ przyznana pożyczka będzie zwrócona w terminie 7 dni od daty wpływu środków europejskich na rachunek Beneficjenta, lecz nie później niż do 30.06.2014 r., w części wypłaconej przez NFOŚiGW na wkład europejski.
- b) W przypadku nieotrzymania decyzji o potwierdzeniu dofinansowania ze środków Funduszu Spójności w związku z niezawarciem umowy o dofinansowanie POIiŚ, zwrot Pożyczki nastąpi ze środków własnych Beneficjenta w terminie do **30.06.2014 r.**
- c) Odsetki z tytułu oprocentowania Pożyczki należne Pożyczkodawcy spłacane są na bieżąco w okresach kwartalnych, I spłata na koniec następnego kwartału licząc od tego, w którym wypłacono I transzę środków;

- przy czym spłaty kapitału Pożyczki i należnych odsetek należy dokonywać na rachunek bankowy NFOŚiGW w: **Banku Gospodarstwa Krajowego III O/Warszawa**, nr rachunku:

28 1130 1062 0000 0109 9520 0001

20. Termin spłaty Pożyczki w przypadku rozwiązania lub wypowiedzenia Umowy

- a) w terminie 14 dni od daty otrzymania przez Pożyczkobiorcę oświadczenia NFOŚiGW o rozwiązaniu lub wypowiedzeniu Umowy,
- b) bez wezwania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez NFOŚiGW oświadczenia Pożyczkobiorcy o wypowiedzeniu Umowy,

- przy czym spłaty Pożyczki należy dokonać na rachunek bankowy NFOŚiGW w: **Banku Gospodarstwa Krajowego III O/Warszawa**, nr rachunku:

28 1130 1062 0000 0109 9520 0001

21. Umorzenia

Pożyczka nie podlega umorzeniu.

22. Inne

Po zwrocie otrzymanych kwot Pożyczki wraz z innymi wymagalnymi należnościami wynikającymi z Umowy na zasadach opisanych w pkt. 19 a) niniejsza Umowa ulega rozwiązaniu.



23. Dane kontaktowe Beneficjenta

Małgorzata Pławecka – Kierownik Jednostki Realizującej Projekt

tel. 32-214-52-27 fax: 32-214-52-28

m.plawecka@pim.czechowice-dziedzice.pl

24. Załączniki do Umowy

1. Harmonogram rzeczowo – finansowy
2. Wzór wniosku o płatność
3. Instrukcja do przygotowania wniosku o płatność
4. Kopia umowy z bankiem/zaświadczenia z banku o posiadaniu przez Beneficjenta rachunku bankowego, dla potrzeb przekazywania refundacji poniesionych wydatków
5. Wzór rozliczenia Pożyczki

WICEPREZES ZARZĄDU
Zastępca Dyrektora d/s Ekonomicznych

PREZES ZARZĄDU
DYREKTOR

mgr inż. *[Signature]*

mgr inż. MICHAŁ GIL

POŻYCZKOBIORCA

Zastępca Prezesa Zarządu

NFOŚiGW

**NARODOWY FUNDUSZ
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej
ul. Konstruktorska 3A
02-673 Warszawa**

OWYBIEGOWY

Umowa pożyczki

Jednostki Realizującej Projekt

Strona 26 / 26

mgr Małgorzata Pławecka

27